

Документ подписан простой электронной подписью.  
Информация о владельце:

ФИО: Кандрашина Елена Александровна

Должность: Врио ректора ФГАОУ ВО «Самарский государственный экономический университет»

Дата подписания: 27.09.2022 10:05:03

Уникальный программный ключ:

b2fd765521f4c570b8c6e8e502a10b4f1de8ae0d

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Самарский государственный экономический университет»**

**Институт**      Институт права

**Кафедра**      Лингвистики и иноязычной деловой коммуникации

**УТВЕРЖДЕНО**

Ученым советом Университета  
(протокол № 9 от 31 мая 2022г.)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

<b>Наименование дисциплины</b>	Б1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности
<b>Основная профессиональная образовательная программа</b>	40.04.01 Юриспруденция программа Судебная, исполнительная, нотариальная и адвокатская деятельность

Квалификация (степень) выпускника магистр

Самара 2022

## Содержание (рабочая программа)

Стр.

- 1 Место дисциплины в структуре ОП
- 2 Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов обучения по программе
- 3 Объем и виды учебной работы
- 4 Содержание дисциплины
- 5 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины
- 6 Фонд оценочных средств по дисциплине

Целью изучения дисциплины является формирование результатов обучения, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

## 1. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности входит в обязательную часть блока Б1. Дисциплины (модули)

Последующие дисциплины по связям компетенций: Русский язык как иностранный, Особенности совершения нотариальных действий: российский и зарубежный опыт, Аксиология юридического процесса, Адвокатура: функции и формы деятельности

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов обучения по программе

Изучение дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности в образовательной программе направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

### Универсальные компетенции (УК):

Планируемые результаты обучения по программе	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
УК-4	УК-4.1: Знать: общие правила личной и деловой письменной коммуникации	УК-4.2: Уметь: осуществлять поиск оптимальных средств коммуникации	УК-4.3: Владеть (иметь навыки): общими навыками применения современных коммуникативных технологий

УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по программе	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
УК-5	УК-5.1: Знать: об историческом наследии и социокультурных традиций России	УК-5.2: Уметь: учитывать особенности межкультурного взаимодействия	УК-5.3: Владеть (иметь навыки): навыками поддержания принципов недискриминационного взаимодействия

## 3. Объем и виды учебной работы

Учебным планом предусматриваются следующие виды учебной работы по дисциплине:

### Очная форма обучения

Виды учебной работы	Всего час/ з.е.
	Сем 1
Контактная работа, в том числе:	12.15/0.34
Занятия семинарского типа	12/0.33
Индивидуальная контактная работа (ИКР)	0.15/0
Самостоятельная работа:	113.85/3.16
Промежуточная аттестация	18/0.5
Вид промежуточной аттестации: Зачет	Зач

Общая трудоемкость (объем части образовательной программы): Часы	144
Зачетные единицы	4

#### 4. Содержание дисциплины

##### 4.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий:

Тематический план дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности представлен в таблице.

#### Разделы, темы дисциплины и виды занятий Очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Контактная работа			Самостоятельная работа	Планируемые результаты обучения в соотношении с результатами обучения по образовательной программе	
		Занятия семинарского типа		ИКР			ГКР
		Пр	акт				
1.	Сфера профессионального и академического общения	6			56	УК-4.1, УК-4.2, УК -4.3, УК-5.1, УК- 5.2, УК-5.3	
2.	Особенности межкультурной коммуникации	6			57,8 5	УК-4.1, УК-4.2, УК -4.3, УК-5.1, УК- 5.2, УК-5.3	
	Контроль	18					
	<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>0.1</b>	<b>5</b>	<b>113.</b> <b>8 5</b>		

#### 4.2 Содержание разделов и тем

##### 4.2.1 Контактная работа

##### Тематика занятий семинарского типа

№п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Вид занятия семинарского типа**	Тематика занятия семинарского типа
1.	Сфера профессионального и академического общения	практическое занятие	Понятие и составляющие элементы процесса коммуникации.
		практическое занятие	Виды и типы профессиональной коммуникации.
		практическое занятие	Препятствия осуществления эффективной коммуникации и способы их преодоления
2.	Особенности межкультурной коммуникации	практическое занятие	Содержание понятий «культура» и «межкультурная коммуникация»
		практическое занятие	Особенности межкультурной коммуникации в процессе осуществления академического и профессионального взаимодействия
		практическое занятие	Препятствия осуществления эффективной межкультурной

			коммуникации и способы их преодоления
--	--	--	---------------------------------------

\*\*семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия

### Иная контактная работа

При проведении учебных занятий СГЭУ обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

Формы и методы проведения иной контактной работы приведены в Методических указаниях по основной профессиональной образовательной программе.

#### 4.2.2 Самостоятельная работа

№п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Вид самостоятельной работы ***
1.	Сфера профессионального и академического общения	- тестирование
2.	Особенности межкультурной коммуникации	- тестирование

\*\*\*самостоятельная работа в семестре, написание курсовых работ, докладов, выполнение контрольных работ

## 5. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Литература:

#### Основная литература

- Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468498>
- Жукова, Н. В. Французский язык для юристов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Н. В. Жукова, О. Б. Самсонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 317 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09609-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450192>
- Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов (B2-C1) : учебник для вузов / Ю. А. Караулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06733-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450566>

#### Дополнительная литература

- Мешкова, И. Н. Французский язык для юристов. Статут международного суда ООН (B1-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Н. Мешкова, О. А. Шереметьева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 172 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-10492-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474602>
- Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch fur Juristen + аудиозаписи в ЭБС : учебник для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08609-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470482>
- Ступникова, Л. В. Английский язык для юристов (Learning Legal English) : учебник и практикум для вузов / Л. В. Ступникова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 403 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10358-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468954>
- Английский язык для юристов (A2-B2) : учебник для вузов / М. А. Югова, Е. В. Тросклер, С. В. Павлова, Н. В. Садыкова ; под редакцией М. А. Юговой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 522 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13600-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/466073>

- Макарова, Е. А. Английский язык для юристов и сотрудников правоохранительных органов (A1-B1) : учебное пособие для вузов / Е. А. Макарова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 161 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08711-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470723>
- Никитина И. Н. Economic Translation [Электронный ресурс] : учебное пособие по экономическому переводу / Г. В. Глухов, Т. В. Громова; под общ. ред. И. Н. Никитиной. - Самара : Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2017. - 192 с. - ISBN 978-5-94622-812-1. <http://lib1.sseu.ru/MegaPro/Web>
- Немецкая экономическая терминология и особенности ее перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ю. И. Ефремова [и др.]. - Самара : Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2016. - 176 с. - ISBN 978-5-94622-652-3. <http://lib1.sseu.ru/MegaPro/Web>
- Управляйте бизнесом на правовой основе [Электронный ресурс] = RUN BUSINESS ON A LAW BASIS : учебно - методическое пособие / Г. В. Глухов, Т. В. Громова; отв. ред. В. В. Подковырова. - На англ. языке. - Самара : СГЭУ, 2016. - 147 с. - ISBN 978-5-94622-680-6. <http://lib1.sseu.ru/MegaPro/Web>
- Функционирование и особенности использования профессионально-ориентированной лексики в англоязычных юридических текстах [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ю. И. Ефремова [и др.]. - Самара : Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2016. - 148 с. - ISBN 978-5-94622-653-0. <http://lib1.sseu.ru/MegaPro/Web>

## 5.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Windows 10 Education / Microsoft Windows 7 / Windows Vista Business
2. Office 365 Pro Plus, Microsoft Office 2019, Microsoft Office 2016 Professional Plus (Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher) / Microsoft Office 2007 (Word, Excel, Access, PowerPoint)

## 5.3 Современные профессиональные базы данных, к которым обеспечивается доступ обучающихся

1. Профессиональная база данных «Информационные системы Министерства экономического развития Российской Федерации в сети Интернет» (Портал «Официальная Россия» - <http://www.gov.ru/>)
2. Профессиональная база данных «Финансово-экономические показатели Российской Федерации» (Официальный сайт Министерства финансов РФ - <https://www.minfin.ru/ru/>)
3. Профессиональная база данных «Официальная статистика» (Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики - <http://www.gks.ru/>)

## 5.4. Информационно-справочные системы, к которым обеспечивается доступ обучающихся

1. справочно-правовая система «Консультант Плюс»
2. справочно-правовая система «ГАРАНТ-Максимум».

## 5.5. Специальные помещения

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран
Учебные аудитории для проведения практических занятий (занятий семинарского типа)	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ
Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ
Учебные аудитории для текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор

	Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ
Помещения для самостоятельной работы	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и ЭИОС СГЭУ
Помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования	Комплекты специализированной мебели для хранения оборудования

## 5.6 Лаборатории и лабораторное оборудование

**6. Фонд оценочных средств по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности:**

### 6.1. Контрольные мероприятия по дисциплине

Вид контроля	Форма контроля	Отметить нужное знаком « + »
Текущий контроль	Тестирование	+
Промежуточный контроль	Зачет	+

Порядок проведения мероприятий текущего и промежуточного контроля определяется Методическими указаниями по основной профессиональной образовательной программе высшего образования, утвержденными Ученым советом ФГАОУ ВО СГЭУ, протокол № 9 от 31.05.2022; Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный экономический университет».

**6.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов обучения по программе**

#### Универсальные компетенции (УК):

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Планируемые результаты обучения по программе	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	УК-4.1: Знать: общие правила личной и деловой письменной коммуникации	УК-4.2: Уметь: осуществлять поиск оптимальных средств коммуникации	УК-4.3: Владеть (иметь навыки): общими навыками применения современных коммуникативных технологий
Пороговый	Особенности современных коммуникативных	Использовать современные коммуникативные технологии на иностранном	Навыками общения на иностранном языке.

	технологий на иностранном языке.	языке в решении профессиональных задач	
Стандартный (в дополнение к пороговому)	Специфику коммуникативных технологий, методы и способы академического и профессионального взаимодействия	Использовать современные коммуникативные технологии на иностранном языке в решении профессиональных и академических задач.	Навыками профессионального и академического общения на основе современных коммуникативных технологий.
Повышенный (в дополнение к пороговому, стандартному)	Методику академического и профессионального взаимодействия.	Использовать в профессиональной и академической деятельности общение на государственном и иностранном языках.	Приемами и навыками профессионального и академического общения с применением соответствующих языковых форм и средств

УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по программе	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине</b>		
	УК-5.1: Знать: об историческом наследии и социокультурных традиций России	УК-5.2: Уметь: учитывать особенности межкультурного взаимодействия	УК-5.3: Владеть (иметь навыки): навыками поддержания принципов недискриминационного взаимодействия
Пороговый	Разнообразие и особенности различных культур, их соотношение и взаимосвязь	Учитывать на практике особенности различных культур.	Навыками общения с представителями различных культур.
Стандартный (в дополнение к пороговому)	Многообразие культур в современном мире.	Обеспечивать и поддерживать взаимопонимание между представителями различных культур.	Навыками общения в мире культурного многообразия.
Повышенный (в дополнение к пороговому, стандартному)	Способы анализа разногласий между	На основе анализа разногласий и конфликтов в межкультурной	навыками анализа разногласий и конфликтов в межкультурной

	представителями различных культур.	коммуникации найти способы их разрешения	коммуникации способами их разрешения.
--	------------------------------------	--	---------------------------------------

### 6.3. Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Контролируемые планируемые результаты обучения в соотношении с результатами обучения по программе	Вид контроля/используемые оценочные средства	
			Текущий	Промежуточный
1.	Сфера профессионального и академического общения	УК-4.1, УК-4.2, УК- 4.3, УК-5.1, УК-5.2, УК-5.3	Тестирование	Зачет
2.	Особенности межкультурной коммуникации	УК-4.1, УК-4.2, УК- 4.3, УК-5.1, УК-5.2, УК-5.3	Тестирование	Зачет

### 6.4. Оценочные материалы для текущего контроля

**Задания для тестирования по дисциплине для оценки сформированности компетенций (min 20, max 50 + ссылку на ЭИОС с тестами) <https://lms2.sseu.ru/enrol/index.php?id=24591>**

Communication \_\_\_\_\_ a complex process.

are

is

\_\_\_\_\_ are eight steps in communication process.

There

They

You can have the \_\_\_\_\_ business ideas in the world, but they're no good if you can't express them clearly.

most great

greatest

Your communication skills will help your company to achieve \_\_\_\_\_ financial results.

best

better

As a professional, you will need to be able organize ideas and \_\_\_\_\_.

data

datum

As a professional, you will need to be able to listen to others \_\_\_\_\_.

actively

active

When the director came, the audience \_\_\_\_\_ providing feedback to the presenter.

is

was

The manager \_\_\_\_\_ this information with the employees.

has already shared

already shared

Next week we \_\_\_\_\_ to evaluate data and information.

met

will meet

The \_\_\_\_\_ consists of the people who receive the message.

audience

sender

Every communication takes place in \_\_\_\_\_ sort of situational or cultural context.

any

some

Feedback from the audience helps the sender determine whether the audience \_\_\_\_\_ correctly interpreted the message.

was

has

Noise during the communication process can result from simple physical factors \_\_\_\_\_ as poor reception of a cell phone.

such

so

The message is a short, easily understood piece of communication, often no \_\_\_\_\_ than a few words.

more

much

The setting \_\_\_\_\_ the physical context of the communication – the time and place.

are

is

In the communication process the sender \_\_\_\_\_ the message in a transmittable medium.

produce

produces

Effective communication is important to \_\_\_\_\_ career.

your

you

Communication can \_\_\_\_\_ various forms.

takes

take

In your future job your communication skills \_\_\_\_\_ help your company to increase productivity.

will

could

\_\_\_\_\_ the audience decode the message to extract its meaning?

Do

Does

**Французский язык**

Je fais ....études à l'Université.

-mes

-ses -tes

. ... étudions le français.

-Vous

-Ils

-Nous

Il se lève ... 7 heures du matin.

-à

-en

-pour

-la grand-mère

-la soeur -le grand-père

Dans les villes les gens habitent ...

-aux forêts

-dans les boutiques -aux immeubles

Quand on fait du sport, on....

-s'entraîne au gym

-danse à la discothèque -chante des chansons

. ... monsieur. Savez-vous où est le syndicat d'initiative ?

-Pardon

-Salut

-Comme ci, comme ça

### Немецкий язык

Er ... Franz.

-heißt

-heiße

-bin

Seine Frau ... in München.

-wohne

-arbeiten

-wohnt

Wo ... Sie? -wohnst

-ist

-arbeiten

Wie heißen Sie?

-Aus München.

-Eva Baumann.

-Bei Siemens.

Was sind Sie von Beruf?

-Meine Frau ist Ärztin.

-Maier, Anton Maier.

-Ich bin Ingenieur.

Woher kommen Sie?

-Ich wohne in Hamburg.

-Aus Frankreich, aus Carcassonne. -Die Kinder sind nicht zu Hause.

Wählen Sie das richtige Fragewort: ... machen sie einkaufen? – Ich kaufe am Samstag ein. =Wann

Wählen Sie das richtige Fragewort: ... arbeitet er? - Erarbeitet in einer Firma.

=Wo

Wählen Sie das richtige Fragewort: ... studiert sie an der Universität? – Sie studiert an der Universität seit vier Jahren.

=Wie lange

## 6.5. Оценочные материалы для промежуточной аттестации

### Фонд вопросов для проведения промежуточного контроля в форме зачета

Раздел дисциплины	Вопросы
Сфера профессионального и академического общения	<b>Английский язык</b> List eight steps of communication process. Explain why effective communication is important to your career. Name the ways employees' communication skills can help their company. List several communication tasks you will need to be able to perform as a professional. Name various forms communication can take. <b>Французский язык</b> La communication d'affaires La communication interculturelle La présentation L'entretien d'embauche <b>Немецкий язык</b> Was sind die Hauptaufgaben der Geschäftskommunikation? Welche Struktur hat die Geschäftskommunikation? In welcher Form kann die Geschäftskommunikation gestaltet werden? Über welche Fähigkeiten sollte man verfügen, um an einer effektiven Geschäftskommunikation teilzunehmen? Welcher Business-Knigge spielt in Deutschland eine entscheidende Rolle? Berichten Sie darüber!

<p>Особенности межкультурной коммуникации</p>	<p><b>Английский язык</b>  Name the backgrounds that make today's workforces diverse.  Give the definition of "culture".  What can cause misunderstanding in intercultural communication?  List several ways to adapt to any business culture  When intercultural communication is effective?</p> <p><b>Французский язык</b>  La communication d'affaires  La communication interculturelle  La présentation  L'entretien d'embauche</p> <p><b>Немецкий язык</b>  Was ist die Kommunikation?  Welche Kommunikationsarten gibt es?  Was spielt in der interkulturellen Kommunikation eine wichtige Rolle?  In welchen Bereichen verläuft interkulturelle Kommunikation heutzutage besonders intensiv?  Was gehört zu den wichtigsten Mitteln des interkulturellen Verkehrs?</p>

**6.6. Шкалы и критерии оценивания по формам текущего контроля и промежуточной аттестации**

**Шкала и критерии оценивания**

Оценка	Критерии оценивания для мероприятий контроля с применением 2-х балльной системы
«зачтено»	УК-4, УК-5
«не зачтено»	Результаты обучения не сформированы на пороговом уровне